KASIH BUNGA PUTIH
ROH KEMANUSIAAN
SEBUAH PAMERAN SENI LUKIS
Hari Mengenang Kasih Sasterawan Negara
Usman Awang

12.07.2018 hingga 31.07.2018
Dirasmikan oleh: Zain Azahari bin Zainal Abidin
pada 19.07.2018, jam 3.00 petang

KURATOR: FAIZAL SIDIK & SARAHI NH VOGER
USMAN AWANG: DARI BAHASA KEPADA RUPA


Sebelum TMR belum ada kritikan seni yang benar-benar serius dalam konteks Malaysia terhadap pembuatan hasil seni. Melihat dilema ini Usman Awang telah menyiarkan cetusan awalnya dalam “Wawancara Dengan Dua Orang Pelukis Konseptual” tulisan oleh Raja Zahabuddin Raja Yaacob pada Julai 1974. Walaupun terdapat sapaan oleh Krishen Jit di akhbar Sunday Times pada 4 Ogos tahun itu namun tulisan Siti Zainon Ismail “Pengaruh dan Identiti dalam Seni Lukis” pada Mac 1975 di Dewan Sastera setelah dicabar oleh Ismail Zain yang memanggil mesra beliau Siti Zainon sebagai Non sahaja untuk menulis telah benar-benar menggit Piyadasa (Piya) dengan tulisan itu, Piya tetap mempertahankan karya-karya di dalam pameran kontroversi itu dengan “Satu Jawapan Terhadap Tulisan Siti Zainon”.


Redza Piyadasa
Tribute to Usman Awang I
Imej bromida, akrilik atas kanvas
1980
Koleksi: Balai Seni Negara
Indeks: 1993-004


Dalam pengajian penterjemahan dan interpritsasi atau sains linguistik terapan terdapat apa yang ditermakan sebagai ragam terjemahan perpindahan daripada bahasa kepada rupa. Menurut Jakobson (1959) beliau mengatakan terdapat

Pameran seni ini yang mengambil tajuk sajak Usman Awang ‘Bunga Putih’ boleh dicirikan sebagai sebuah terjemahan antarasemiotik yang mentafsir, menghurai, mengulas, mengerti dan perluahan teks-teks seni kata yang mendokong kepada perpaduan, keamanan, dan kemanusiaan sejagat. Pertukaran kepada sistem tanda yang lain yang bersifat objek, mempunyai jisim dan isipada samada dua dimensi atau tiga dimensi iaitu citra lukisan. Citra baru ini mencipta ruang untuk penglihatan malahan juga sentuhan sebagai sistem tanda yang baru yang akan mempengaruhi dan merangsang ruang rasa kita dalam menambah nilai persepsi kita terhadap bentuk dan rupa.

Rujukan


Faizal Sidik (2017), Merindui Jiwa Sudut Penulis, Berita Harian (Seni dan Budaya), Selasa 2 Mei 2017


Faizal Sidik merupakan pelukis dan kurator di Balai Seni Negara